



インドネシアのアーティスト・コレクティブ、セラムによる日本初個展！

インドネシア・ジャカルタを拠点に活動するアーティスト・コレクティブ、セラムは、「学び」の概念や先生と生徒の役割について疑問を投げかけ、教育制度の過去・現在・未来について考える芸術活動を行っています。

セラムにとって日本で初めての個展となる本展では、「地域コミュニティ」や「学び」といったトピックに焦点を当てて彼らのこれまでの活動を紹介します。

本展タイトルにある「クリクラボ (Kurikulab)」とは、インドネシア語で「カリキュラム」を意味する「Kurikulum」と、英語で「実験室」を意味する「Laboratory」を組み合わせた造語で、これは教育に対する彼らの実験的な姿勢を示しています。展覧会は、主に3つの作品《クリクラボ》《知識のマーケット》《理想の学校》の対話型イベントの実施とその記録展示で構成されます。

来場者はイベントに参加したり、会場に展示されたイベントの記録から他者の意見に触れたり、さらに自身の意見をそこに残すこともできます。また、会場内にはくつろぎながら会話できるスペースもあります。会期中、訪れる人々の価値観や知恵が蓄積され、共有されることにより、展覧会が人々とともに学びの新しいかたちを問うためのプラットフォームとして機能することを目指します。

山口情報芸術センター
Yamaguchi Center for Arts and Media

〒753-0075 山口県山口市中国町 7-7
TEL: 083-901-2222
information@ycam.jp www.ycam.jp

主催：山口市、公益財団法人山口市文化振興財団 後援：山口市教育委員会
助成：令和3年度 文化庁 文化芸術創造拠点形成事業
共同開発：YCAM InterLab 企画制作：山口情報芸術センター[YCAM]



2021年10月30日(土 SAT) → 2022年2月27日(日 SUN)

山口情報芸術センター [YCAM] ホワイエ 10:00-19:00 休館日:火曜日(祝日の場合は翌日)、年末年始(12月29日～1月3日) 入場無料

Yamaguchi Center for Arts and Media [YCAM] Foyer

Free admission | Closed every Tuesday (except November 23), November 24, Winter Holiday Season (December 29 - January 3)

Serrum is an artist collective based in Indonesia known for its activities to question the concept of "learning" and the roles of teachers and students while also speculating about the education system's past, present, and future. This exhibition is the first showcase of its kind in Japan, and features three "local community" and "learning" themed event style works that encourage dialogue among visitors, while at once giving an overview of Serrum's activities to date.

The word "KURIKULAB" in the title of this exhibition is a coined word combining the Indonesian word "kurikulum" (curriculum) and the English word "laboratory", which indicates their experimental stance toward the existing educational system. There are three works by Serrum in this exhibition – "KURIKULAB", "Knowledge Market", and "Ideal School" – each of which takes the form of an event that encourages dialogue among people while unfolding across various topics and formats.

The event as a whole is designed to function as a platform for accumulating and sharing the values and the knowledge of those visiting and at the same time questioning new forms of learning together with local communities. Visitors are invited to participate, get to know the ideas of others through records of past events displayed at the respective venue, and leave their own comments. There will be spaces at the venues for visitors to engage in conversations over a cup of tea after experiencing the exhibition.

セラム Serrum

インドネシアのジャカルタを拠点にアートと教育を中心とした活動をおこなうアーティスト・コレクティブ。2006年設立。セラム (Serrum) という名前は、「share (共有)」と「room (部屋)」を組み合わせた造語で、「部屋を共有する」という意味を持つ。教育や政治、都市などの問題を中心に、国内外のさまざまな背景を持つ人々とコラボレーションを行いながらビデオ、壁画、グラフィック、漫画、インスタレーション、アートプロジェクト、展覧会、ワークショップ、ディスカッション、ビジュアル・プロパガンダ活動など、多岐に渡るアプローチで取り組んでいる。

主な本展出品作品

クリクラボ

参加者が教育について意見を交わすディスカッション。今回は「先生は何のためにいるのか」等のテーマを設けます。近隣地域で美術や教育分野を専門に活動する人々を招き、日本の教育制度や地域における文化施設、コミュニティの知恵といったトピックについて議論します。なお、この議論の様子は会場で映像によりご覧いただけます。

In these discussions, participants can exchange views related to education. Topics for this occasion will include the question, "What is the purpose of a teacher?" We will also invite people from neighboring areas that specialize in art and education, to discuss issues such as Japan's educational system, cultural facilities in the region, and community wisdom during the exhibition.



知識のマーケット

KNOWLEDGE MARKET

参加者が二人一組になって、互いの知識を交換し合うプログラム。「すべての人は先生であり、すべての人は生徒である」という考えが基本となっており、知識を一方的に受け取るだけではなく、「生徒」と「先生」の役割を入れ替えながら、対話を通じて知識を交換します。本プログラムは会期中に3回開催し、誰でも参加可能です。開催日時は関連イベント欄をご覧ください。

This work is a program in which participants exchange their knowledge with each other on a one-to-one basis. The program is based on the idea that "everyone is a teacher and everyone is a student." This Market is a place where participants can exchange knowledge through dialogue, and where the "learner" and the "teacher" are mutually interchangeable rather than representing a one-way acquisition of knowledge.

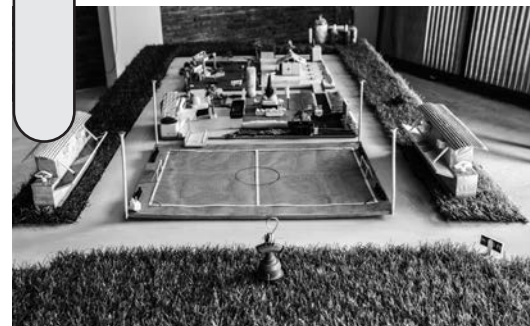


理想の学校

IDEAL SCHOOL

「理想の学校」について学ぶ側の視点から考えるワークショップ。校舎の模型を作りながら、学校の物理的な側面だけでなく、校則や制度についても考えていきます。ここには、校風や学校制度、校舎のデザインという3つの視点から学校に対する学ぶ側の想像力を探ろうとするセラムの意図があります。

Participants in this workshop think about the ideal school from the learner's perspective. Using a school model, we will consider the physical aspects of a school, and the rules and systems that govern it. Serrum's approach is intended to explore the imagination of learners about schools from the three aspects of school culture, school system, and school building design.



関連イベント

最新情報は、
YCAMの
ウェブサイトをご確認ください



申込方法

YCAMのウェブサイトにある申込フォームに必要事項をご記入の上、お申込みください。

www.ycam.jp

知識のマーケット 参加無料 ※要申込(先着順)

10月30日[土]、1月15日[土]、2月27日[日]

各日 14:00~15:00

会場：ホワイエ 定員：各回 50名

ミニガイド 参加無料 ※予約不要

11月6日[土]、14日[日]、23日[火・祝]、

1月15日[土]、1月29日[土]、2月27日[日]

各日 15:30~15:45

会場：ホワイエ

定員：各回 10名(先着順)

展覧会のナビゲーターが案内するミニガイド。どのように各作品を体験するのか簡単に紹介します。

ギャラリーツアー 参加無料 ※要申込(先着順)

10月31日[日]、1月16日[日]、2月23日[水・祝]

各日 14:00~16:00

会場：ホワイエ

定員：各回 20名

キュレーターをはじめとする制作スタッフとともに、展覧会を鑑賞するツアー。アーティストや展覧会の背景を紹介したり、作品についてディスカッションを行います。

同時期開催イベント

YCAMオープンラボ 2021 2021年11月26日[金]

19:00~21:00(オンライン配信)

「YCAM オープンラボ」はYCAMの研究開発活動を紹介し、その展望について議論するトークイベントです。5回目となる今回は、「オルタナティブ・エデュケーション」をテーマに、芸術および教育活動を行っている専門家を国内外から招聘します。アートセンターの役割、アートと都市との関係、学びのツールとしてのアートの可能性について考えます。